

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 549/2007/EURATOM RENDELETE

(2007. május 14.)

a Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozásának feltételeiről szóló okmányhoz csatolt, a szlovákiai Bohunice V1 Atomerőmű 1. és 2. blokkjáról szóló 9. jegyzőkönyv végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Atomenergia-közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 203. cikkére,

tekintettel az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a költségvetési rendelet), és különösen annak 110. cikkére,

tekintettel az Európai Községek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletre ⁽²⁾, és különösen annak 166. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽³⁾,

mivel:

blokkját pedig legkésőbb 2008. december 31-ig leállítja. Az Európai Unió kifejezte arra vonatkozó szándékát, hogy 2006-ig további pénzügyi támogatást folyósít a Phare program alapján nyújtott előcsatlakozási támogatás folytatásaként, támogatva Szlovákia erőfeszítéseit az atomerőművek leszerelésére.

(2) A 2003-as csatlakozási okmányhoz csatolt, a szlovákiai Bohunice V1 Atomerőmű 1. és 2. blokkjáról szóló 9. jegyzőkönyv újfent megerősíti Szlovákiának a Bohunice V1 Atomerőmű bezárására vonatkozó kötelezettségvállalását, és e célból a 2004–2006 közötti időszakra egy 90 millió EUR-s költségvetéssel rendelkező támogatási program létrehozásáról rendelkezik.

(3) Az Unió a 9. jegyzőkönyvben elismerte azt is, hogy a Bohunice V1 Atomerőmű leszerelésének a 2000–2006-os pénzügyi tervet követően is folytatódnia kell, és hogy ez az erőfeszítés jelentős pénzügyi terheket ró Szlovákiára. A 2006. évet követően az e területen nyújtott EU-támogatás folytatásáról szóló határozatok figyelembe veszik ezt a tény.

(4) Évek óta működnek az Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank (EBRD) által kezelt Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alapok. Ezen alapok legfőbb befizetője a Község, különösen a Phare programon keresztül.

(5) Következésképpen a Bohunice V1 Atomerőmű leszerelésének a 2007-től 2013-ig terjedő időszakban történő finanszírozására az Európai Unió általános költségvetése terhére 423 millió EUR ⁽⁴⁾ nagyságú összeget kell előirányozni.

⁽¹⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o. Az 1995/2006/EK, Euratom rendelettel (HL L 390., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 357., 2002.12.31., 1. o. A legutóbb a 478/2007/EK, Euratom rendelettel (HL L 111., 2007.4.28., 13. o.) módosított rendelet

⁽³⁾ HL C 280. E., 2006.11.18., 108. o.

⁽⁴⁾ Ez az érték jelenlegi árakon értendő; 2004-es árakon 375 millió EUR-nak felel meg.

- (6) Az Európai Unió általános költségvetésének leszerelési célú előirányzatai nem vezethetnek az uniós energiapiacon jelen lévő energiaszolgáltató vállalatok tekintetében a verseny torzulásához. Ezen előirányzatokat többek között – a közösségi vívmányokkal összhangban – a kiegészítő termelési kapacitás ellentételezése céljából hozott intézkedések finanszírozására is kell fordítani.
- (7) A pénzügyi támogatás az EBRD által kezelt Bohunice Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alapnak nyújtott közösségi támogatásként bocsátható rendelkezésre.
- (8) Az EBRD feladatai közé tartozik az atomerőművek leszerelésére irányuló programoknak juttatott közpénzek kezelése, valamint e programok pénzügyi irányításának felügyelete a közpénzek felhasználásának optimalizálása érdekében. Az EBRD ezenfelül ellátja mindazokat a költségvetési feladatokat, melyeket a költségvetési rendelet 53. cikke 7. bekezdésének rendelkezéseivel összhangban ráruház.
- (9) A 9. jegyzőkönyv meghagyja annak lehetőségét, hogy a 2. cikkben említett célra nyújtott támogatás rendelkezésre bocsátásához más módokat is megállapítsanak, például egy nemzeti igazgatás alatt álló szerv megbízását. A Bizottság és Szlovákia a költségvetési rendelet megfelelő szakaszaival összhangban kidolgozhatná a végrehajtási szabályokat.
- (10) A lehető legnagyobb hatékonyság érdekében a Bohunice V1 Atomerőmű leszereléséhez az elérhető legjobb műszaki szakértői háttérrel kell igénybe venni, kellő figyelmet fordítva a bezárandó blokkok természetére és technológiai jellemzőire.
- (11) A Bohunice V1 Atomerőmű leszerelését a környezetvédelmi jogszabályokkal és különösen az egyes köz- és magánprojektek környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról szóló, 1985. június 27-i 85/337/EGK tanácsi irányelvvel⁽¹⁾ összhangban kell megvalósítani.
- (12) Ez a rendelet tartalmazza az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság közötti, a költségvetési fegyelemlről és a pénzgazdálkodás hatékonyságáról és eredményességéről szóló, 2006. május 17-i intézményközi megállapodás⁽²⁾

38. pontja szerinti, a program teljes időtartamára vonatkozó pénzügyi referenciaösszeget, az Európai Közösséget létrehozó szerződés által meghatározott költségvetési hatóság hatáskörének sérelme nélkül.

- (13) Az ezen rendelet végrehajtásához szükséges szabályok elfogadásában a Bizottságot egy bizottságnak kell segítenie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Ez a rendelet megállapítja a 2003-as csatlakozási okmányhoz csatolt 9. jegyzőkönyvben előírt közösségi pénzügyi hozzájárulás megvalósításának részletes szabályait meghatározó programot.

2. cikk

Az e rendelet alapján a támogatási programnak nyújtott közösségi hozzájárulás a következők pénzügyi támogatására terjed ki: a Bohunice V1 Atomerőmű leszereléséhez kapcsolódó intézkedések, a közösségi vívmányokkal összhangban álló környezeti rehabilitációt célzó intézkedések és a Bohunice V1 Atomerőmű két reaktora által biztosított termelési kapacitás helyettesítéséhez szükséges hagyományos villamosenergia-termelési kapacitások modernizációját célzó intézkedések, valamint egyéb, az erőmű leállításáról és leszereléséről szóló határozat következményeként meghozandó intézkedések, amelyek hozzájárulnak a szükséges szerkezetátalakításhoz, környezeti rehabilitációhoz, és az energiatermelési, -szállítási és -elosztási ágazatok modernizációjához, valamint az energiaellátás biztonságának megerősítéséhez és az energiahatékonyság javításához Szlovákiában.

3. cikk

- (1) A 2. cikkben előírt programnak a 2007. január 1-jétől 2013. december 31-ig terjedő időszakban történő végrehajtásához szükséges pénzügyi referenciaösszeg 423 millió EUR⁽³⁾.

- (2) Az éves előirányzatokat a költségvetési hatóság engedélyezi a pénzügyi keret szabta kereteken belül.

- (3) A 2007. január 1. és 2013. december 31. közötti időszak folyamán lehetőség van a programhoz rendelt előirányzatok összegének felülvizsgálatára, figyelemmel a program végrehajtásában tapasztalt előrehaladásra, és annak biztosítása érdekében, hogy a források programozása és elosztása a tényleges kifizetési igényeken és felvevőképességen alapuljon.

⁽¹⁾ HL L 175., 1985.7.5., 40. o. A legutóbb a 2003/35/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel (HL L 156., 2003.6.25., 17. o.) módosított irányelv.

⁽²⁾ HL C 139., 2006.6.14., 1. o.

⁽³⁾ Ez az érték jelenlegi árakon értendő; 2004-es árakon 375 millió EUR-nak felel meg.

4. cikk

Egyes intézkedések esetében a hozzájárulás összege elérheti a teljes ráfordítások 100 %-át. Törekedni kell egyfelől a Szlovákia leszerelési erőfeszítéseivel kapcsolatosan nyújtott előcsatlakozási támogatás és a 2004–2006 közötti időszakban nyújtott támogatás keretében kialakított társfinanszírozási gyakorlat folytatására, másfelől adott esetben egyéb források társfinanszírozásba történő bevonására.

5. cikk

(1) A program szerinti intézkedéseket és pénzügyi támogatást a költségvetési rendelet 53. cikkének (2) bekezdésében és 54. cikke (2) bekezdésének c) pontjában megállapított rendelkezéseknek megfelelően kell meghatározni és végrehajtani.

(2) A program vagy annak részei keretében hozott intézkedésekhez biztosított pénzügyi támogatás az EBRD által kezelt, a Bohunice Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alapnak nyújtott közösségi támogatásként bocsátható rendelkezésre.

(3) A program szerinti intézkedéseket a 8. cikk (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően kell elfogadni.

6. cikk

(1) A Bizottságnak joga van akár közvetlenül saját alkalmazottai útján, akár bármely általa kiválasztott, erre képesített külső szervezet útján pénzügyi ellenőrzést végezni a támogatás felhasználásával kapcsolatosan. E pénzügyi ellenőrzésekre a Közösség és az EBRD közötti a Bohunicei Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alapnak nyújtott közösségi támogatásról szóló szerződés teljes időtartama alatt, valamint a támogatás utolsó részletének kifizetése utáni öt év során kerülhet sor. Az ellenőrzések eredménye alapján a Bizottság adott esetben határozatban rendelkezhet a támogatás visszatérítéséről.

(2) A Bizottság alkalmazottai, valamint a Bizottság által megbízott külső személyek számára megfelelő hozzáférést kell biztosítani, nevezetesen a kedvezményezett irodáihoz, valamint a pénzügyi ellenőrzés végrehajtásához szükséges valamennyi információhoz, beleértve az elektronikus formában tárolt adatokat is.

A Számvevőszék ugyanazokkal a jogokkal rendelkezik, mint a Bizottság, különösen a hozzáférés vonatkozásában.

Ezenfelül az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek a csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelme érdekében az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) is végezhet helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat e program keretében, a 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelettel⁽¹⁾ összhangban.

⁽¹⁾ A Tanács 2185/96/Euratom, EK rendelete (1996. november 11.) az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek csalással és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról (HL L 292., 1996.11.15., 2. o.).

(3) Az e rendelet alapján finanszírozott közösségi fellépésekre vonatkozólag az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek védelméről szóló, 1995. december 18-i 2988/95/EK, Euratom tanácsi rendelet⁽²⁾ 1. cikkének (2) bekezdésében említett szabálytalanság fogalma e rendelet alkalmazásában: a közösségi jog valamely rendelkezésének vagy valamely szerződésben vállalt kötelezettségnek egy gazdasági szereplő általi, annak cselekménye vagy mulasztása útján történő megsértése, amelynek eredményeként az Európai Unió általános költségvetése, az Unió által kezelt költségvetések vagy az Unió megbízásából más nemzetközi szervezetek által kezelt költségvetések indokolatlan kiadási tételek miatt kárt szenvednek vagy szenvednének.

(4) A Közösség és az EBRD közötti, a közösségi forrásoknak a Bohunice Nemzetközi Leszerelési Támogatási Alap rendelkezésére bocsátásáról szóló megállapodások megfelelő intézkedéseket határoznak meg a közösségi érdekeknek a csalással, korrupcióval és egyéb szabálytalanságokkal szembeni védelmével, valamint a Bizottság, az OLAF és a Számvevőszék általi helyszíni ellenőrzések lehetővé tételével kapcsolatosan.

7. cikk

A Bizottság gondoskodik e határozat végrehajtásáról és rendszeresen jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak. A Bizottság a 3. cikkel összhangban elvégzi a program félidős értékelését.

8. cikk

(1) A Bizottságot a tagállamok képviselőiből álló bizottság segíti, amelynek elnöke a Bizottság képviselője.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozás esetén az alábbi eljárás alkalmazandó:

— a Bizottság képviselője benyújtja a bizottságnak a meghozandó intézkedések tervezetét. A bizottság az elnök által úgy sürgősségétől függően megállapított határidőn belül véleményt nyilvánít a tervezetről. A véleménynyilvánításhoz az Euratom-Szerződés 118. cikkének (2) bekezdésében arra az esetre meghatározott többség szükséges, amikor a Tanácsnak a Bizottság javaslatát kell elfogadnia. A tagállamok bizottságbeli képviselőinek szavazatait az ugyanezen cikkben meghatározott módon kell súlyozni. Az elnök nem szavaz,

— a Bizottság olyan intézkedéseket fogad el, amelyek azonnal alkalmazandók. Amennyiben azonban ezek az intézkedések nincsenek összhangban a bizottság véleményével, a Bizottság haladéktalanul közli azokat a Tanáccsal. Ebben az esetben a Bizottság az általa hozott intézkedések alkalmazását 30 nappal elhalaszthatja,

⁽²⁾ HL L 312., 1995.12.23., 1. o.

— a Tanács, minősített többséggel eljárva, a fentebb meghatározott időszak során más határozatot hozhat.

(3) A bizottság az elnöke javaslata alapján elfogadja eljárási szabályzatát, amely az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett szabványos eljárási szabályzaton alapul. A bizottság az eljárási szabályzatában külön konzultációs szabályokat állapít meg, amelyek révén a Bizottság, amennyiben szükséges, sürgősségi eljárással különleges intézkedéseket fogadhat el.

A dokumentumokhoz való nyilvános hozzáféréssel kapcsolatban a Bizottságra alkalmazandó elvek és feltételek a bizottságra is vonatkoznak.

A Bizottság rendszeresen tájékoztatja a bizottság tevékenységéről az Európai Parlamentet. E célból a Bizottság megkapja a bizottsági ülések napirendjét, a szavazási eredményeket, az ülések összefoglaló jegyzőkönyveit, valamint azon hatóságok és szervezetek listáit, amelyekhez a tagállamok által a képviselőikre kijelölt személyek tartoznak.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. május 14-én.

a Tanács részéről

az elnök

F.-W. STEINMEIER